

ОСОБЕННОСТИ ОБУЧЕНИЯ РУССКОМУ ЯЗЫКУ И ДИАГНОСТИРОВАНИЯ ДЕТЕЙ-БИЛИНГВОВ В УСЛОВИЯХ ДИСТАНЦИОННОГО ФОРМАТА



Л.М. САМАТОВА

Samatova@yandex.ru

канд. пед. наук, научный
сотрудник Межвузовского центра
билингвального
и поликультурного образования
РГПУ им. А.И. Герцена
Санкт-Петербург, Россия

Е.В. ПАВЛОВА

sunrain@list.ru

канд. ист. наук, научный
сотрудник Межвузовского
центра билингвального
и поликультурного
образования РГПУ
им. А.И. Герцена
Санкт-Петербург, Россия

Р.Х. САДЫКОВА

runasady@yandex.ru

канд. филол. наук,
доцент кафедры довузовского
преподавания РКИ МПГУ
Москва, Россия

Ключевые слова:
*дистанционное обучение,
дети-билингвы,
дистанционная
лингводидактическая
диагностика, обучение
русскому языку*

DOI:10.37632/PI.2020.282.5.006

Статья посвящена описанию опыта обучения русскому языку и диагностирования детей-билингвов в формате дистанционного обучения. В работе рассмотрен широкий круг вопросов по организационным, методическим, дидактическим, психологическим аспектам образования.

В настоящее время система образования как в России, так и за рубежом испытывает большие изменения. Пандемия коронавирусной инфекции не позволила учебным заведениям закончить год в обычном режиме. Вынужденно введенное дистанционное обучение выявило проблемы в образовательной системе. Школы оказались не готовы к проведению занятий в таком формате. Пришлось находить новые методические приемы в обучении, которые лучше работают в «дистанте», осваивать онлайн-платформы. В связи с этим одной из важных проблем стал доступ детей к учебникам и учебным пособиям. Возникла необходимость в учебнике с электронной версией бумажного варианта и в электронном учебнике, созданном специально для детей-билингвов, изучающих русский язык в условиях ограниченной языковой среды.

Русский язык в цифровую эпоху

Особенно сложным стал переход на дистанционный формат для учащихся начальных классов, их учителей и родителей. Вот только небольшой перечень проблем, с которыми столкнулись образовательные организации: Какой программный продукт использовать в процессе обучения? Как организовать работу с учебным пособием? Как задействовать все аспекты речевой деятельности при дистанционном формате обучения? Как организовать проведение диагностического тестирования детей? Опираясь на опыт своей работы и работы наших коллег, попробуем определить пути решения этих проблем.

Какой программный продукт использовать в процессе обучения?

Резкий переход образования в цифровой формат позволил за короткий срок опробовать технические продукты для дистанционного обучения. Благодаря лояльности поставщиков учителя и школьники получили к ним бесплатный доступ, что позволило протестировать несколько платформ и выбрать наиболее удобную. Нами были опробованы платформы **Skype**, **Zoom**, **Google Meets**.

Преимуществом платформы **Skype** стали неограниченность групповых экранов и доступная трансляция с мобильных устройств. Но для работы в классе платформа оказалась неудобной. В условиях совместной работы учащихся возникали технические проблемы (сложности с трансляцией видео, нарушение звуковоспроизведения). Качество связи в случае обучения русскому языку является важным, так как должно обеспечивать качественный звук при аудировании и видео для наблюдения за артикуляцией говорящего.

Google Meets позволяет использовать много приложений в тандеме с сервисом видеоконференций. Приложения интегрируются, но при работе в триаде педагог – дети – родители (а иногда бабушки и дедушки) данная система показала сложной, так как требует наличия у всех участников процесса обучения google-аккаунта, требуется техническая поддержка участникам общения, «не продвинутым» в области технологий коммуникации.

Удобство работы на платформе **Zoom** обусловлено такими возможностями, как общий доступ к экрану учителя, и при необходимости ученика, организация сессионных комнат, где можно объединить учеников в мини-группы или пары для выполнения совместной работы, возможность отключать микрофон у детей; наличие демонстрационной доски, на которой учитель может записывать необходимую информацию (это позволяет обеспечить демонстрацию материала

и применить технологии интерактивного обучения, когда учащиеся на онлайн-доске делают записи, рисунки).

В процессе работы стало очевидным, что требуется пространство, которое позволит организовать выполнение домашних заданий, размещать информацию для родителей, дополнительный материал для выполнения творческих заданий. Наиболее удобным оказался кабинет **Google Class**, где возможна систематизация заданий по классам, предметам, подгруппам, есть возможность управлять сроками сдачи заданий, выполнения проектов. Для детей **Google Class** предлагает удобный по навигации интерфейс с возможностью загружать скриншоты, фото, сканы, аудио- и видеозаписи выполненных заданий с любого устройства. Педагог может оставить комментарий к заданию, отметить процент выполнения задания.

Как организовать работу с учебным пособием?

Работа в онлайн-режиме требует четкой организации учебного процесса, которая не позволит ученикам отвлекаться во время занятия. В классе легко контролировать дисциплину, однако дистанционно это возможно только в том случае, если в этот процесс включаются все ученики, и у них нет времени заниматься посторонними делами. Этого можно добиться и при использовании фронтальных заданий, когда участвуют все дети, и при делении учеников на мини-группы и пары для работы в сессионных комнатах.

Важное значение при дистанционном обучении имеет выбор учебного материала, так как он должен включать не только традиционный учебник, но и электронные формы учебника (учебных пособий) и рабочей тетради, с помощью которых можно эффективно организовать работу онлайн и выполнение домашних и самостоятельных работ.

В это сложное для системы образования время издательство «Русское слово» по просьбе Министерства просвещения РФ на своем сайте выложило в свободный доступ электронную версию УМК «Русский язык» для школ с родным (нерусским) языком обучения для 1–4-х классов [6–9]. Основная цель комплекта – комплексное развитие речи учащихся и обучение грамматике русского языка. В учебных пособиях использован метапредметный подход, суть которого заключается в развитии универсальных учебных умений. Для Узбекистана, Армении и Азербайджана имеются части с этнокультурным компонентом. Комплект сопровождается справочное пособие, в котором представлены краткие сведения о грамматике русского языка. Этот вспомогательный материал поможет при выполнении

упражнений. Данный УМК дает широкие возможности при обучении онлайн.



Рис. 1. Комплект УМК «Русский язык» с этнокультурным компонентом для Узбекистана

При работе с УМК необходимо учитывать, что при дистанционном обучении дети не соблюдают привычный образ жизни, им сложно сразу включиться в рабочую обстановку. Поэтому онлайн-урок должен начинаться с зарядки (фонетической или лексической), таким образом с помощью несложных занимательных заданий дети вовлекаются в активный процесс обучения. Основное условие подобных зарядок – они должны быть лаконичными и плавно подводить детей к началу учебного процесса.

Покажем это на примере фонетической зарядки. В 1-м классе в качестве разминки целесообразно использовать чистоговорки на отработку звуков, вызывающих трудности у детей-билингвов: И-Ы или шипящие, во 2-м классе – проговаривание скороговорки. Можно превратить это в игру – один ученик говорит скороговорку с вопросительной интонацией, другой отвечает с повествовательной или произносит с восклицанием: *Во дворе трава? – Во дворе трава. – Во дворе трава!* Можно использовать разные скороговорки для разных пар учеников.

В качестве зарядки можно использовать отгадывание несложных рифмованных загадок [7: 7–8]:

*Аня чуть не плачет.
Очень трудная _____ (задача)
Мама зайчатam на лапки
Купила белые _____ (перчатки)*

После того как загадки отгаданы, задание можно усложнить: дети записывают отгадки в тетради и отвечают на вопросы: *Что общего они заметили в написании этих слов? (сочетание ча) Как пишутся слова с этим сочетанием?*

Дальнейшую работу в дистанционном режиме можно проводить на платформе, выводя на экран страницы учебника или рабочей

тетради, и выполнять задания, направленные на усвоение грамматики, развитие навыков чтения, говорения и аудирования в виде фронтального и индивидуального опросов. Работа в таком формате максимально приближает онлайн-урок к привычному, проводимому в классе, и ход урока может практически не отличаться от традиционного. Например, при работе с рисунками учебного пособия для 1-го класса ученики по очереди рассказывают, что делают дети на картинке, что можно делать в разное время года [8: 15]. Можно предложить посмотреть (вывести их на экран) дополнительные иллюстрации с разными предметами, чтобы дети сказали, в какое время года их можно использовать (мяч, качели, санки, лыжи и т.п.).

Еще один возможный вид работы, направленный на развитие речевой деятельности – прием **сторителлинга** – искусство увлекательного рассказа. Этот вид работы можно выполнять, используя сюжетные картинки. Визуальная информация должна соответствовать возрастным особенностям и должна быть интересной. Вариант такой работы: учитель рассказывает середину истории, дети додумывают начало и конец.

Включение в урок виртуальных экскурсий дает возможность познакомить детей с городами, музеями, достопримечательностями России. Например, текст учебного пособия для 2-го класса «Россия» [9: 77]. После его прочтения и выполнения заданий можно в режиме совместного просмотра совершить короткие экскурсии обзорного характера по Москве, Санкт-Петербургу, по другим городам России. Лингвокультурологический аспект такой работы не оценим. Экскурсию можно проводить самим и использовать видеоролики из YouTube. Каждую экскурсию необходимо предварять подготовительной работой – объяснение значений незнакомых слов, включение их в предложения, выполнение небольших грамматических заданий, выведенных на демонстрационную доску платформы. После просмотра видеоэкскурсии проводится работа на проверку понимания увиденного – уточняющие вопросы, лексические и грамматические задания с использованием новой лексики, рассказ о прочитанном и просмотренном. С целью активного вовлечения класса в беседу дети должны задавать друг другу вопросы по увиденному. Учеников можно развести по сессионным кабинетам. В качестве домашнего задания можно предложить подготовить рассказ (видеорассказ) о своем городе или улице.

Во время проведения онлайн-урока возможно подключение к материалу учебника интерактивных материалов: мультфильмов, ролевых игр и т.п. Например, в учебном

Русский язык в цифровую эпоху

пособии для 2-го класса приводится текст песни М. Пляцковского «День рождения» [8: 80]. Можно вместе с детьми посмотреть отрывок из мультфильма и подпеть его персонажу Крокодилу Гене. А если понравился этот мультфильм, посмотреть его дома с родителями и друзьями и потом рассказать классу, кто из героев мультфильма понравился и почему. Можно после просмотра мультфильма включать в урок игровые моменты, например отгадывание персонажей по их описанию: 1. *Вредная старушка в шляпке.* 2. *Маленький, коричневый, с большими ушами.* 3. *Большой, добрый, зеленый.*

Учащимся предлагается сделать подобную загадку на какой-либо известный мультфильм и загадать ее на уроке другим ученикам.

Домашнее задание должно быть продолжением урока онлайн, не быть слишком объемным и не перегружать ребенка. Ошибка первых недель обучения онлайн состояла в том, что детям давались ссылки на видеуроки и задавались слишком большие домашние задания, а учитель проверял их и выставлял отметки. Предполагалось, что школьники должны обучаться самостоятельно или с помощью родителей. Негативные отзывы о такой системе обучения заставили пересмотреть концепцию и вернуться к системе, приближенной к классно-урочной. В УМК «Русский язык» система домашних заданий завершает материал урока и носит обобщающий характер по теме. В учебном пособии для 2-го класса к уроку «Как рассказать о празднике?» [9: 86] в качестве домашнего задания предлагается написать рассказ о наступлении зимы, используя опорные слова. Таким образом закрепляется лексический и грамматический материал урока, новая лексика вводится в активный словарный запас ребенка.

Как организовать работу с различными аспектами речевой деятельности?

По определению Л.В. Щербы, «речевая деятельность» – это процессы говорения и понимания [10: 24]. Развитие четырех видов деятельности на каждом уроке – необходимое условие при работе с детьми-билингвами, так как дети обучаются чаще всего в условиях ограниченной русскоязычной среды. А в условиях дистанционного обучения, как показывает опыт, требуется более частая смена видов деятельности, поскольку дети быстрее устают или отвлекаются. Кратко определим основные приемы развития разных видов деятельности на онлайн-уроке.

Говорение. Задания для работы по развитию речи.

Запись на смартфон видео и аудио по заданию учителя, например «Как я сегодня помогал(а)

родителям, (убрал(а) свои игрушки, посуду со стола после завтрака и т.д.)». Просмотр этих видео на уроке и их анализ. Может быть видео комнаты с названием предметов, их функцией (например *Это мой стол. Стол письменный. Здесь я делаю уроки, выполняю задания, рисую и др.*).

Учитель рассказывает (вариант – показывает сюжетную картинку) ученикам начало истории, ученики додумывают продолжение и конец. Причем у всех они будут разными, и можно их прослушать (посмотреть).

Отработка коммуникативных ситуаций: составление диалогов на различную тематику, например в магазине, на улице, в парке, в школе.

Аудирование. Говорение связано с аудированием, иными словами, аудирование – обратный процесс говорения. «Для того чтобы научиться понимать речь, необходимо говорить, и по тому, как будет принята ваша речь, судить о своем понимании. Понимание формируется в процессе говорения, а говорение в процессе понимания» [4]. Задача учителя – сформировать фонематический слух, поэтому выполнение заданий на различение звуков русской речи имеет непосредственное отношение к развитию этого навыка. Например, задания определить, какой звук изменился в парах слов, которые прочитал учитель; подсчитать на слух количество букв, из которых состоит слово; подобрать слова, различающиеся одним звуком: *тучка – точка, кора – нора* [9: 5]. Короткие стихотворные тексты, записанные по памяти, также помогают развивать навыки аудирования.

На онлайн-уроке учащиеся получают большое количество информации посредством слушания учителя и одноклассников в процессе естественного речевого общения. Именно речь учителя учащиеся воспринимают в первую очередь, поэтому она должна быть правильной, а введение в речь новых лексических единиц должно сопровождаться заданиями не только на формирование правописания, но и правильного произношения. Поэтому материалы УМК содержат словесные ударения. Задания на составление диалогической речи также направлены на умение слушать своего собеседника. Это могут быть готовые диалоги, которые необходимо разыграть по ролям, или творческие задания – дополнить диалог, ответить на вопросы диалога, придумать варианты ответов для диалога и т.п.

Проблема с аудированием состоит в том, что учащиеся слушают речь одного и того же учителя, привыкают к ней, а незнакомые голоса воспринимают с трудом. В этом случае большим подспорьем учителю служат аудиоприложения к учебникам, которые доступны на диске или со смартфона по QR-коду, как в нашем случае.

В дальнейшей работе по развитию навыка аудирования постепенно переходим от речи на уровне предложения к связной монологической речи на основе прослушанного текста: *составь план текста и перескажи его по плану; раздели текст на части; перескажи эпизод сказки* и т.п. Такие задания представлены в УМК «Русский язык».

Чтение. Текст читается в режиме последовательного включения микрофонов учеников – по очереди, поскольку включенный у всех детей звук создает какофонию. После опроса на понимание прочитанного текста учитель делит учеников на пары, чтобы они задавали друг другу вопросы по теме текста. Важно научить учащихся не только отвечать на вопросы по тексту, но и задавать их. Таким образом формируются навыки диалогической речи на заданную тематику.

Письмо. При дистанционном обучении самое сложное – выполнение и проверка письменных заданий. Однако необходимо учитывать и развивать эту функциональную сферу, так как письменная речь является сложной, но необходимой формой речевой деятельности. «Письмо – сложное речевое действие, которое переходит в навык» [3: 115]. Для формирования этого навыка в условиях онлайн-обучения можно использовать следующие приемы: 1. Дети работают в рабочей тетради, фотографируют выполненное задание и отправляют учителю. Для того чтобы была задействована мелкая моторика, желательно распечатать нужную страницу тетради и заполнить ее от руки. 2. Учитель подключает ученика к демонстрационной доске, на которой тот выполняет задание (аналогично работе у доски в классе), остальные дети сверяют эти записи с выполнением в своих электронных тетрадях. 3. Дети пишут задания в обычных тетрадях, после чего фотографируют и посылают учителю для проверки. 4. Выполнение работы в Google Class, о возможностях которого писалось выше. Выполнение упражнений в отдельной тетради видится как самый простой и действенный способ.

Для запоминания учебной информации полезно многократное повторение, поэтому в процесс обучения включается информация в различных ее видах: чтение учебника, видео, обсуждение, интервью у своего одноклассника, мнение о прочитанном (увиденном).

Уроки для детей младшего школьного возраста не должны быть длиннее 30–40 минут, поэтому дополнительный материал необходимо корректировать по времени показа. Полезный ресурс для извлечения необходимых сцен из видео YouTube – это использование программы YT Gutter [11].

При работе с видео можно выполнять следующие задания, направленные на развитие речи.

Просмотр видеотрейлера: 1. Первый раз со звуком, во второй раз выключить звук и предложить детям озвучить фрагмент, распределив роли. 2. Остановить фрагмент на каком-то моменте, а дети должны рассказать, как они думают, что произойдет дальше. 3. Показать середину фрагмента и предложить рассказать, что было до и будет после.

Игровые платформы, которые можно использовать в учебных целях.

Игровые кубики [1]. В онлайн-формате запускаются кубики и по картинкам на их гранях дети составляют рассказ. Можно это сделать таким образом: дети по очереди говорят предложение, связанное по смыслу с предыдущим, в результате получается короткий рассказ. Количество кубиков можно регулировать – увеличивать и уменьшать, чтобы каждый ребенок мог участвовать в игре.

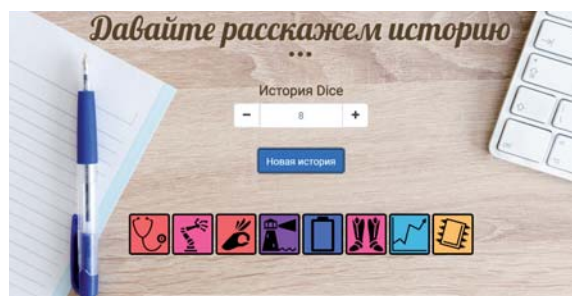


Рис. 2. Образец игрового поля

Игра «Колесо фортуны» («Поле чудес») [2]. Учитель наносит на барабан слова, например, названия одежды. Барабан крутится и останавливается на каком-либо слове. Задача ученика – прочитать это слово и назвать подходящие прилагательные: *туфли – красные туфли, новые туфли*. Можно нанести на барабан слова – прилагательные, глаголы, существительные. Ученик читает слово и называет часть речи.



Рис. 3. Образец игрового поля

Русский язык в цифровую эпоху

Как правильно выстроить ход онлайн-урока в связи со спецификой психофизиологии ребенка в начальной школе?

В период перехода на дистанционное обучение Министерство просвещения РФ выпустило Методические рекомендации по реализации образовательных программ <...> с дистанционных образовательных технологий, в которых рекомендуемая длительность занятия не должна превышать 30 минут [5]. Практика показала, что и 30 минут, проведенные за компьютером, являются для ребенка серьезной нагрузкой. Чтобы избежать перегрузки ребенка и не допустить формирования у него позиции пассивного участника конференции, необходимо не только разнообразить виды заданий и деятельности, но и обеспечить на занятии общение детей с учителем и одноклассниками, что позволит сохранить вовлеченность ребенка, обеспечит практику говорения. Введение теоретического материала должно происходить в минимальное время, а его закрепление – в активной форме (онлайн-тренажеры, работа с онлайн-доской, онлайн-игра и проч.). Рекомендуется организовать двигательную активность на занятии. Можно предложить детям в течение 3 минут передвигаться по своей комнате и фиксировать все предметы, название которых начинается на гласный или согласный звук или найти предмет определенного цвета (можно выбирать любые критерии выполнения заданий). Педагог включает музыкальное сопровождение, информирует детей об окончании времени. Дети возвращаются к экранам, демонстрируют свои результаты. Хорошо проходят такие пятиминутки, если задания к ним создают сами дети. У ребенка появляется возможность творчески подойти к освоению материала, задействовать максимум анализаторов при обучении даже в дистанционном формате.

Как организовать проведение диагностического тестирования детей?

Переход на дистанционный формат обучения вызвал трудности с проведением тестирования детей. Встал вопрос о том, как обеспечить проведение устной и письменной частей диагностики детей, когда ребенок и тестор находятся в разных помещениях. Опыт проведения лингводидактической диагностики 2020 г., проведенный Межвузовским центром билингвального и поликультурного образования РПГУ им. А.И. Герцена в школах дополнительного образования Италии и Испании показал, что диагностика должна проводиться в режиме **прокторинга** (процедуры наблюдения и контроля за прохождением диагностирования в дистанционном формате, осуществляемой с помощью

информационно-телекоммуникационных технологий). Проктором назначается сотрудник организатора тестирования, который обеспечивает техническую поддержку, контроль и сопровождение документации.

Проведение лингводидактической диагностики в дистанционном формате осуществляется посредством проведения видеоконференции на платформе Zoom. Каждое рабочее место обеспечивается компьютером, микрофоном, колонками и камерой, в поле охвата которой должны входить обучающийся и его рабочее место. Также мы просим родителей учащегося поставить зеркало, для того чтобы проктор мог убедиться в отсутствии открытых посторонних приложений и веб-сайтов во время выполнения заданий.

Регистрация на диагностику содержит процедуру заполнения анкеты. До начала диагностики на электронную почту обучающегося высылается информация: порядковый номер и время входа в программу; ссылка на конференцию; адрес электронной почты закрепленного за обучающимся проктора, на который необходимо будет отправить фотографии выполненных заданий; инструкции.

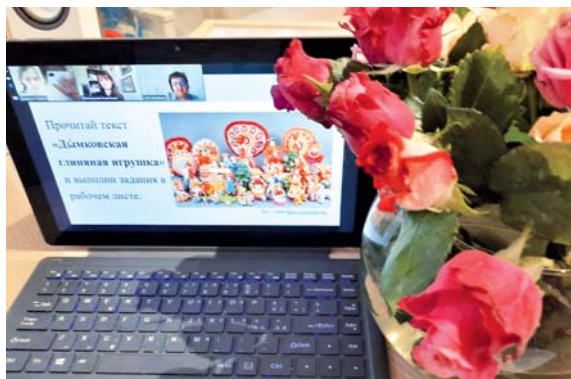
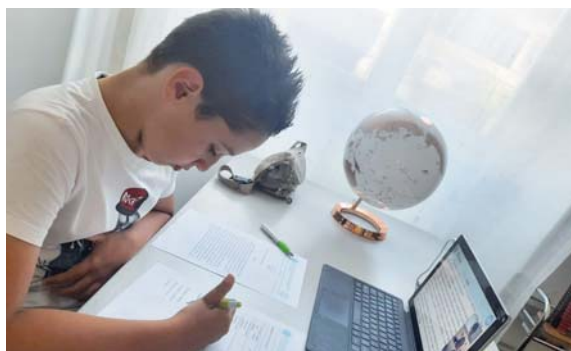


Рис. 4, 5. Выполнение диагностических тестов

Лингводидактическая диагностика на метапредметной основе проводится по пяти субтестам «Чтение», «Говорение», «Аудирование»,

«Лексика/Грамматика» и «Письмо». Между субмодулями делается перерыв 5 минут. Тестируемые выполняют задания привычным способом (от руки на рабочих листах). Выполненные ребенком задания фиксируются методом съемки или сканирования родителями (законными представителями) ребенка и отправляются проктору электронной почтой сразу после выполнения заданий субмодуля. Время прохождения тестирования в начальной школе составляет 45 минут.

Дистанционный формат обучения потребовал адаптации методики и технологии обучения, вызвал необходимость переработки учебных материалов с целью использования их в новом формате преподавания, а также диагностических материалов. Приведенные выше практики стали успешными благодаря интерактивности материалов, адекватному выбору технических и методических средств обучения, учету психологии ребенка в ситуации дистанционного обучения и диагностирования. ■

ЛИТЕРАТУРА

1. Давайте расскажем историю... rpg.nathanhare.net/storygen/.
2. Колесо фортуны. wheeldecide.com/.
3. Ляудис В.Я., Негурэ И.П. Психологические основы формирования письменной речи у младших школьников. М., 1994.
4. Методика обучения иностранным языкам в средней школе / Н.И. Гез, М.В. Ляховицкий, А.А. Миролюбова и др. М., 1982.
5. Методические рекомендации по реализации образовательных программ начального общего, основного общего, среднего общего образования, образовательных программ среднего профессионального образования и дополнительных общеобразовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий. docs.edu.gov.ru/document/26aa857e0152bd199507ffaa15f77c58/.
6. УМК «Русский язык» // Официальный сайт издательства «Русское слово – учебник». xn---dtbthtpdbkkaet.xn--p1ai/novosti/russkiy-yazyk-kak-inostrannyy/russkiy-yazyk-kak-inostrannyy-armenia.php?sphrase_id=242312.
7. Хамраева Е.А., Саматова Л.М. Рабочая тетрадь к учебному пособию Е.А. Хамраевой, Л.М. Саматовой «Русский язык» для школ с родным (нерусским) языком обучения. 2 класс. М., 2019.
8. Хамраева Е.А., Саматова Л.М. Русский язык. 1 класс: Учебное пособие для школ с родным (нерусским) языком обучения: В 2 ч. Ч. 1. М., 2019.
9. Хамраева Е.А., Саматова Л.М. Русский язык. 2 класс: Учебное пособие для школ с родным (нерусским) языком обучения: В 2 ч. Ч. 1. М., 2019.
10. Щерба Л.В. Языковая система и речевая деятельность. М., 2004.
11. YT Gutter. ytcutter.com/ru/.

References

1. Davajte rasskazhem istoriyu... rpg.nathanhare.net/storygen/.
2. Koleso fortuny. wheeldecide.com/.
3. Lyaudis V.Ya., Negure I.P. Psihologicheskie osnovy formirovaniya pis'mennoj rechi u mladshih shkol'nikov. M., 1994.
4. Metodika obucheniya inostrannym yazykam v srednej shkole / N.I. Gez, M.V. Lyahovickij, A.A. Mirolyubova i dr. M., 1982.
5. Metodicheskie rekomendacii po realizacii obrazovatel'nyh programm nachal'nogo obshchego, osnovnogo obshchego, srednego obshchego obrazovaniya, obrazovatel'nyh programm srednego professional'nogo obrazovaniya i dopolnitel'nyh obshcheobrazovatel'nyh programm s primeneniem elektronno obucheniya i distancionnyh obrazovatel'nyh tekhnologij. docs.edu.gov.ru/document/26aa857e0152bd199507ffaa15f77c58/.
6. UMK «Russkij yazyk» // Oficial'nyj sajt izdatel'stva «Russkoe slovo – uchebnik». xn---dtbthtpdbkkaet.xn--p1ai/novosti/russkiy-yazyk-kak-inostrannyy/russkiy-yazyk-kak-inostrannyy-armenia.php?sphrase_id=242312.
7. Hamraeva E.A., Samatova L.M. Rabochaya tetrad' k uchebnomu posobiyu E.A. Hamraevoy, L.M. Samatovoj «Russkij yazyk» dlya shkol s rodnym (nerusskim) yazykom obucheniya. 2 klass. M., 2019.
8. Hamraeva E.A., Samatova L.M. Russkij yazyk. 1 klass: Uchebnoe posobie dlya shkol s rodnym (nerusskim) yazykom obucheniya: V 2 ch. Ch. 1. M., 2019.
9. Hamraeva E.A., Samatova L.M. Russkij yazyk. 2 klass: Uchebnoe posobie dlya shkol s rodnym (nerusskim) yazykom obucheniya: V 2 ch. Ch. 1. M., 2019.
10. Shcherba L.V. Yazykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'. M., 2004.
11. YT Gutter. ytcutter.com/ru/.

Русский язык в цифровую эпоху

L.M. Samatova

The Herzen State Pedagogical University of Russia
Saint-Petersburg, Russia

E.V. Pavlova

The Herzen State Pedagogical University of Russia
Saint-Petersburg, Russia

R.Kh. Sadykova

Moscow State Pedagogical University
Moscow, Russia

FEATURES OF TEACHING THE RUSSIAN LANGUAGE AND DIAGNOSING BILINGUAL CHILDREN IN A DISTANCE FORMAT

Distance learning, bilingual children, distance linguodidactic diagnostics, teaching Russian.

The article is devoted to the description of the experience of teaching the Russian language and diagnosing bilingual children in the format of distance learning. The work considers a wide range of issues, covering the organizational, methodological, didactic, psychological aspects of education.

ПОЗДРАВЛЯЕМ ПОЗДРАВЛЯЕМ ПОЗДРАВЛЯЕМ



Глубокоуважаемый Борис Иванович!

От коллектива Института Пушкина и от меня лично примите сердечные поздравления с юбилеем и самые добрые пожелания!

Позвольте выразить Вам глубокую благодарность за многолетний подвижнический труд педагога, высочайший уровень профессионализма, ответственное отношение к своему делу.

Невозможно представить историю становления Института Пушкина без Вашего участия. На протяжении 30 лет Ваше духовное богатство, преподавательский задор вдохновляют студентов-русистов связать свою профессиональную деятельность с изучением и преподаванием русского языка. Благодаря каждодневным усилиям, целеустремленности, огромной созидательной энергии, творческому подходу к препода-

ванию, умению бережно хранить заложенные традиции Вы являетесь примером Педагога с большой буквы – человека, глубоко постигшего свою профессию и передавшего знания не одному поколению русистов.

Сегодня у всех нас есть еще одна прекрасная возможность выразить Вам свою признательность и благодарность за заботу, наставничество и мудрые советы.

Желаем Вам крепкого здоровья, благополучия, бодрости духа, неиссякаемой жизненной энергии, творческих свершений!

Ректор Маргарита Русецкая